

TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE LEBANON, PENNSILVANIA
IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF LEBANON COUNTY, PENNSYLVANIA

EL ESTADO DE PENNSILVANIA
COMMONWEALTH OF PENNSYLVANIA
v.

:
:
: No. de Acción CP-38-CR- _____ -20 _____
: ACTION No.

SOLICITUD PARA APLAZAMIENTO Y RENUNCIA A LOS DERECHOS DE LA LEY 600
Y AL DERECHO A UN JUICIO SIN DEMORA
REQUEST FOR CONTINUANCE AND WAIVER OF RULE 600 RIGHTS AND RIGHT TO A SPEEDY TRIAL

Por la presente le pido a la Corte que aplace o postergue el caso o casos de epígrafe.

I hereby ask the Court to continue or postpone the above-captioned case or cases

Pido que mi caso sea postergado aun sabiendo que actualmente tengo el derecho a un juicio sin demora y a que mi caso vaya a juicio en 365 días de la fecha que se presentó la denuncia delictiva.

I ask to have my case postponed knowing that I now have a right to a speedy trial and to have my case go to trial within 365 days of the date that the criminal complaint was filed.

Estoy de acuerdo en renunciar a estos derechos bajo las Constituciones Federales y Estatales y a la Ley 600 de PaRCrimP, y le pido a la Corte que postergue mi caso hasta el Término de Juicio que comienza el

I agree to give up and waive these rights under the Federal and State Constitutions and PaRCrimP Rule 600, and I ask the Court to postpone my case until the Trial Term that commences

_____, 20____. Además estoy de acuerdo en comparecer para la Convocatoria Criminal de la Lista fijada para el _____, 20____, y entiendo que se dictará una Orden de Arresto si fallo en comparecer a cualquiera de las fechas antedichas.

_____, 20____, I also agree to appear for Criminal Call of the List scheduled for, _____, 20____, and I Understand that a Bench Warrant will be issued if I fail to appear for either of the above dates.

Fecha: _____
Date: _____

Firma del Acusado: _____
Defendant's Signature

Como abogado de la ley del Acusado mencionado en el epígrafe, por la presente certifico que he explicado los derechos antedichos a este Acusado y este Acusado a sabiendas y voluntariamente ha renunciado a ellos.

As attorney-at-law for the above-captioned Defendant, I hereby certify that I have explained the above rights to this Defendant and this Defendant has knowingly and willingly waived them.

Fecha: _____ Abogado del Acusado: _____
Date: _____ Print Attorney Name Escriba el Nombre del Abogado _____
Attorney Supreme Court Number: No. de la Corte Superior del Abogado _____

ORDER

AND NOW, to wit, _____, 20____, in consideration of the foregoing request for continuance and findings as a fact that the above-captioned Defendant has knowingly and willingly waived his rights to a speedy trial under PaCrimP Rule 600, the above case is hereby continued to the Trial Term that commences _____, 20____. Defendant is ordered to appear at Call of the List scheduled for _____, 20____.

Failure to appear at either proceeding will result in a Bench Warrant being issued.

By the Court, _____, P.J.

No Further Continuances to be Granted

Complaint Date: _____
Number of Prior Continuances Granted for Defendant: _____
Reason for Continuance:
 Defendant Not Ready
 Other: _____